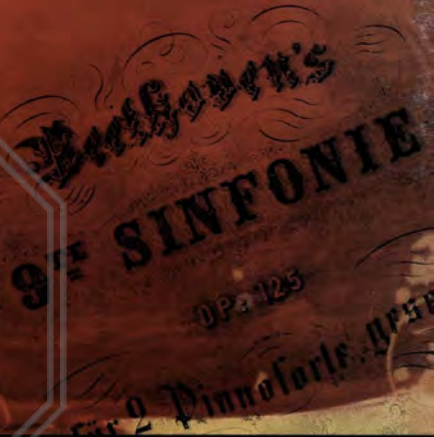




PATRIMONIO UC



**ORQUESTA SINFONICA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION**



Universidad de Concepción



**13° Concierto**  
**TEMPORADA SINFONICA 2006**  
Sa. 9 de diciembre - 19:00 horas

**CORPORACIÓN CULTURAL UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN**

# Programa

## Parte 1

**L.v. Beethoven** Sinfonía N° 8 en fa mayor, Op.93

Allegro vivace e con brio

Allegretto scherzando

Tempo di Menuetto

Allegro vivace

PATRIMONIO UC

## Parte 2

**L.v. Beethoven** Sinfonía N° 3 en mi bemol mayor, Op.55, "Heroica"

Allegro con brio

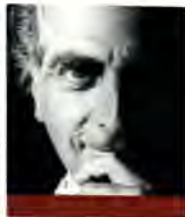
Marcia funebre: Adagio assai

Scherzo: Allegro vivace

Allegro molto

**Juan Pablo Izquierdo** director invitado

Juan Pablo Izquierdo ha desarrollado una destacada carrera internacional dirigiendo las más importantes orquestas en Europa y Sudamérica, incluyendo las orquestas sinfónicas de Viena, Hamburgo, Berlín, Frankfurt, Dresden, Leipzig, Madrid, París y Bruselas. Sus presentaciones han incluido la dirección de las orquestas de la BBC



Glasgow, de la Radio Holandesa y de la Radio Bávara. Fue director titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y de la Orquesta Filarmónica de Santiago, la que reorganizó y dirigió hasta 1986.

Izquierdo inició su carrera de director al frente de la Orquesta Filarmónica de Santiago y la Orquesta Sinfónica de Chile. En 1966 ganó el Primer Premio en el Concurso Internacional de Dirección Dimitri Mitropolous y fue nombrado director asistente de Leonard Bernstein en la Orquesta Filarmónica de Nueva York.

Mientras que sus interpretaciones de los maestros vieneses del siglo 19 reflejan una larga tradición de raíz europea, así como la brillantez de su profesor, el maestro Hermann Scherchen, Izquierdo es también reconocido internacionalmente por sus audaces interpretaciones de la música de vanguardia del siglo 20.

Radicado en los Estados Unidos, actualmente es director de la cátedra de Estudios Orquestales de la Escuela de Música de la Universidad Carnegie Mellon. Como director titular de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon, ha realizado presentaciones en los principales centros musicales de ese país, como el Carnegie Hall de Nueva York (con composiciones de Iannis Xenakis y Giacinto Scelsi), el Kennedy Center de Washington D.C. (con música de Edgar Varese) y el Symphony Hall de Boston (con obras de Olivier Messiaen).

Ha realizado grabaciones para los sellos Mode y New Albion junto a la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon.

Las *Sinfonías Nos. 3 & 8* representan polos opuestos dentro del ciclo de sinfonías de Beethoven. Son dos encarnaciones muy distintas y, en cierto modo, complementarias del genio revolucionario de su autor. Así, mientras la primera de ellas marca un quiebre definitivo con el pasado, la otra constituye una mirada muy personal del compositor hacia el mundo sonoro de sus predecesores.

Beethoven compuso la *Sinfonía No. 3* pensando en Napoleón, un personaje hacia el cual demostró una admiración bastante voluble. El título original de la obra era *Bonaparte*, pero el compositor lo reemplazó por *Heroica, en celebración de la memoria de un gran hombre*. Se dice que esto ocurrió durante un ataque de cólera al enterarse de que el supuesto campeón de la revolución se había hecho coronar emperador. "¡Así que no es más que un común mortal!", habría exclamado al rasgar la portada de la partitura. Pero este relato no es tan confiable como comúnmente se cree. Lo que sí es seguro es que la dedicatoria a Napoleón fue eliminada antes del estreno en Viena en 1804; una modificación que resultaba altamente conveniente, dado que, tras casi cuatro años de tregua, las relaciones con París se habían vuelto a poner tensas.

Nos resultaría imposible sortear los dos siglos de evolución musical que nos separan de aquellos primeros oyentes vieneses. Difícilmente saltaremos en nuestros asientos al escuchar cómo la primera aparición del épico tema en mi bemol mayor se ve truncada súbitamente por una nota del todo ajena a la escala, como tampoco pediremos la cabeza del cornista cuando toque ese mismo tema poco antes de la reexposición, en un contexto armónico tan extraño que incluso un destacado alumno de Beethoven creyó que el ejecutante se había adelantado varios compases. Definitivamente, había cosas que parecían estar fuera de lugar. La estructura de la sinfonía, un género que había estado madurando durante el último medio siglo, se estaba remediando para abrirse a nuevas perspectivas. Las dimensiones de la *Sinfonía No. 3* eran monstruosas para su época -inusitadas, incluso, para el propio Beethoven-, todo un récord mundial que sólo sería superado dos décadas más tarde con el estreno de la *Sinfonía No. 9, "Coral"*. Pero la expansión más impresionante es en el plano expresivo. La forma ha sido puesta al servicio de la representación de un trascendental conflicto y su

ardua superación, una concepción dramática del género que florecería durante el siglo XIX con autores como Berlioz, Tchaikovsky y Mahler.

Las *Sinfonías Nos. 3 & 5* han sido consideradas como expresiones de la agitación revolucionaria que se extendía por Europa; pero el conflicto que expresan puede ser a la vez societal y personal. En el melodramático *Testamento de Heiligenstadt* de 1802, Beethoven se había retratado a sí mismo como un héroe que batallaba contra la desesperación suicida que le causaba el agravamiento de su sordera. Es posible reconocer los mismos elementos de este drama personal -heroísmo, muerte y resurrección- en la innovadora estructura de la *Sinfonía No. 3*. Luego del épico *Allegro con brio*, una extensa y elaborada *Marcha fúnebre* evoca los ritos funerarios de la Revolución Francesa, mientras que el *Finale* se basa en un tema usado anteriormente por Beethoven en su ballet *Las Criaturas de Prometeo*. Nada mejor para representar la superación de la oscuridad y de la muerte que esta alusión a Prometeo, el creador de la humanidad, realizada en una serie de variaciones, tan monumental como las chaconas usadas a modo de gran final en las suites barrocas o como la passacaglia que cerraría el magnífico ciclo de sinfonías de Brahms ocho décadas más tarde. Con todo este despliegue de inventiva y expresividad, no es de extrañar que Beethoven considerara a ésta como su sinfonía favorita hasta antes de la composición de la *Sinfonía Coral*.

Otra sinfonía muy querida por el compositor era la *Sinfonía No. 8* (1813), una obra que pasó un tanto desapercibida al ser estrenada casi simultáneamente con la exitosa *Sinfonía No. 7*. En su "pequeña sinfonía", como él la llamaba, retorna a las proporciones de las obras tardías de Haydn y Mozart. Completamente disociada de las difíciles situaciones que atravesaba el compositor en su vida personal, la pieza llama la atención por su carácter jovial y lúdico. Esto se torna evidente a partir de los compases iniciales, cuando la orquesta completa expone sin preámbulo alguno el enérgico primer tema, claramente enraizado en la tonalidad de fa mayor, para iniciar de inmediato las extrañas

modulaciones que nos llevarán a la lejana región de re mayor. Aquí aparece el breve segundo tema, que suena como una escena de ballet sabotada por unas rebeldes sincopas.

Al igual que su predecesora, la *Sinfonía No. 8* no tiene un movimiento lento, sino un moderado *Allegretto*. En él, todo es rítmicamente simple y hasta minimalista, al tomar como base el mecánico ritmo dado por las semicorcheas de las maderas. Habitualmente se señala que Beethoven estaba representando el "tic-tac" del metrónomo, un invento reciente que su amigo Maelzel había modificado y patentado. Además, este movimiento sería una reelaboración de un canon humorístico escrito anteriormente para Maelzel. Sin embargo, dichas afirmaciones han sido puestas en duda en los últimos años, aunque no por ello esta música va a resultarnos menos divertida.

Luego de dos movimientos tan vivos, Beethoven omite su habitual *Scherzo* y lo reemplaza por una pieza más reposada, un *Minueto*, cuya forma nos remite a las sinfonías de Haydn y Mozart. Su sección principal se cierra con una humorística serie de entradas falsas, luego de la cual los cornos dan paso a una sección central o *Trio* de gran lirismo y elegancia. Curiosamente, éste es el único minueto que encontramos en las sinfonías de Beethoven (el tercer movimiento de su *Sinfonía No. 1* también lleva ese título, aunque, en realidad, es un auténtico *Scherzo*).

En el *Finale*, un tema recurrente nos lleva en una frenética cabalgata, casi siempre con un burbujeante acompañamiento de saltos de octava. Los acontecimientos se suceden con tal fluidez que, en menos de cinco minutos, ya hemos escuchado una forma sonata completa. En la gigantesca "coda" final (que en realidad contiene casi todos los elementos para otra forma sonata), la estruendosa nota discordante que sigue al tema recurrente se reitera con insistencia hasta obligar a la armonía a seguir un nuevo curso antes de la jubilosa conclusión. Este pasaje nos da una evocadora imagen de la porfía del innovador Beethoven, quien finalmente logró salirse con la suya al abrir nuevos rumbos para la creación musical.-

Luis Gorelik  
**Director Artístico**

**Violines 1º**

Patricio Salvatierra (concertino)  
Héctor Viveros (invitado)  
Pamela Astorga  
Walter Barraza  
Dina Mery  
Ximena Águila  
Ricardo Olivós  
Leandro Botto  
Ramiro Vera  
Benjamín Aedo  
Manuel López (invitado)

**Violines 2º**

Patricio Damke (jefe de fila)  
Patricia Singorenko (supl. jefe de fila)  
Ana Vega  
Jorge Inzunza  
Nolvia Aguirre  
Gonzalo Tejero  
Ariel Contreras  
Guillermo Bravo  
Marcelo Becerra

**Viola**

Claudio Cofré (jefe de fila)  
Sergio Segura (supl. jefe de fila)  
Irina Pizarro  
Humberto Águila  
Carlos Díaz  
Carmen María Burmeister (invitada)

**Violoncellos**

Claudio Santos (jefe de fila)  
Marcela Cerezo (supl. jefe de fila)  
Rodrigo Durán  
Javier Santamaría  
José Velásquez  
Raúl Muñoz  
Cecilia Barrantes

**Contrabajos**

María Teresa Molina (jefe de fila)  
Hansell Hernández (supl. jefe de fila)  
Guillermo Morales  
Fernando Poveda

**Flautas**

Carolina Caveró (jefe de fila)  
Gabriela Godoy

**Oboes**

Javier Bustos (jefe de fila)  
Rodrigo Espinoza

**Clarinetes**

Vladimir Jara (jefe de fila)  
Henry Cáceres

**Fagotes**

Patricia Iribarren (jefe de fila)  
Marcela Ibáñez

**Cornos**

Domingo Garreffa (jefe de fila)  
Eduardo García  
Javier Aguilar (supl. jefe de fila)  
Jaime Cofré

**Trompetas**

Nelson Herrera (jefe de fila)  
Miguel Galdames

**Trombones**

Eduardo Espinoza (jefe de fila)  
Ramiro Arce  
Rubén Flores

**Tuba**

René Ulloa

**Percusión**

Jorge Vera (jefe de fila)

**Asistentes Técnicos**

Enrique Olate García  
César López Escobar

PATRIMONIO UC



**CORPORACIÓN CULTURAL UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN**

Gerencia • **Lilian Quezada Escobar**  
Coordinación General • **Héctor Fariña Bello**  
Gestión y Proyectos • **Moira Délano Urrutia**  
Comunicaciones • **Edilia Stuardo Barriga**  
Diseño Gráfico • **Amory Contreras Köbrich**  
Asistente Producción • **Elena Cuevas Espinoza**  
Asistente Administrativa • **Karina Rivera Gómez**



**Corporación Cultural  
Universidad de Concepción**

# VICTOR JARA

*Sinfónico*

**Próximo Concierto**

19 de enero 2007 • 21:30 horas

**ENTRADA LIBERADA**

**FORO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN**

Obra inédita interpretada por la  
**ORQUESTA SINFÓNICA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN**

**Director** José Luis Domínguez

**Arreglos musicales** Carlos Zamora

**Solista** Manuel García

**Montaje visual** Luis Cuello

**CORO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN**

**Director** Eduardo Gajardo



**ORQUESTA  
SINFÓNICA  
UNIVERSIDAD  
de CONCEPCIÓN**

**Corporación Cultural  
Universidad de Concepción**

**ASIPES**



**EL SUR**

el Conquistador FM

**SONO**

**VALVERDE**  
30 años  
Excelencia en Impresión

**GOBIERNO DE CHILE**